

**1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY (PRÍPRAVKU) A SPOLOČNOSTI (PODNIKU)**

- 1.1 Identifikácia látky alebo prípravku:** KEIM Steinreiniger-N
Originálny názov prípravku: KEIM Steinreiniger-N
- 1.2 Použitie látky alebo prípravku:** Univerzálny koncentrovaný čistič pre všetky druhy kameňa.
- 1.3 Identifikácia spoločnosti alebo podniku (distribútor)**
Obchodné meno: KEIMFARBEN, s.r.o.
Miesto podnikania (sídlo): Vídeňská 119, 619 00 Brno, Česká republika
IČO: 607 53 439
Telefón / Fax / E-mail: +420 547 137 172 / +420 547 137 192 / barvy@keim.cz
Informácie na vyžiadanie: Ing. Radek Horký / +420 547 137 172 / +420 602 750 311 / radek@keim.cz



- 1.4 Núdzový telefón:** tel.: 02/5477 4166, fax: 02/5477 4605
(Národné toxikologické informačné centrum, Klinika pracovného lekárstva a toxikológie FNŠP akad. L. Déreza, Limbová 5, 833 05 Bratislava)
- 1.5 Identifikácia spoločnosti alebo podniku (výrobca)**
Obchodné meno: KEIMFARBEN GmbH & Co. KG
Miesto podnikania (sídlo): Keimstrasse 16, D-86420 Diedorf, Deutschland
Telefón / Fax / E-mail: +49 821 4802-0 / +49 821 4802-210 / info@keimfarben.de

2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTIEV

Prípravok **nie je klasifikovaný ako nebezpečný** podľa zákona o chemických látkach a chemických prípravkoch.

- 2.1 Najzávažnejšie nepriaznivé účinky na zdravie človeka**
Prípravok nie je klasifikovaný ako nebezpečný pre zdravie človeka, napriek tomu môže pri predĺženom kontakte s očami a pokožkou spôsobiť ich ľahké podráždenie. Viď body 11 a 15.
- 2.2 Najzávažnejšie nepriaznivé účinky na životné prostredie**
Nepredpokladá sa že prípravok môže vyvolať dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. Viď bod 12.
- 2.3 Ďalšie riziká**
Nie sú určené žiadne.

3. ZLOŽENIE / INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

- 3.1 Chemická charakteristika:** Zmes povrchovo aktívnych látok.
- 3.2 Zloženie prípravku:**

Chemický názov / názov podľa IUPAC				Registračné číslo
Koncentrácia/ rozsah v %	ES (EINECS, ELINCS, NLP)	Číslo CAS Indexové č.	Klasifikácia	Poznámka
-	-	-	-	-

Úplné znenie textov R-viet je uvedené v bode 16.

4. OPATRENIA PRVEJ POMOCI

- 4.1 Všeobecné pokyny**
Odstrániť zasiahnutý odev. V prípade akýchkoľvek neistoty, alebo pri akýchkoľvek príznakoch vyhľadať lekársku pomoc a predložiť túto kartu alebo etiketu prípravku. Dbáť na ochranu vlastného zdravia.
- 4.2 Expozícia vdýchnutím**
Postihnutého okamžite presunúť na čerstvý vzduch. Pri bezvedomí postihnutého uložiť a dopravovať v stabilizovanej polohe. Okamžite, prípadne podľa symptómov postihnutia, privolať lekára.
- 4.3 Expozícia kontaktom s pokožkou**
Postihnutú pokožku umyť vodou a mydlom, dôkladne opláchnuť a prípadne ošetriť ochranným kozmetickým krémom. Neponúvať žiadne rozpúšťadlá. Pri podráždení pokožky alebo iných príznakoch ďalší postup konzultovať s odborným lekárom.
- 4.4 Expozícia kontaktom s okom**
Otvoriť očné viečka, prípadne vybrať kontaktné šošovky a zasiahnuté oko dôkladne vypláchnuť vodou po dobu 15 minút. Ďalší postup konzultovať s očným lekárom.
- 4.5 Expozícia požitím**
Dôkladne vypláchnuť ústa, hrdlo a nevyvolávať zvracanie. Okamžite kontaktovať lekára.



5. PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1 Vhodné hasiace prostriedky



Samotný prípravok je nehorľavý. Oxid uhličitý, hasiaci prášok alebo rozprášený vodný prúd. Pri veľkom požiari použiť alkoholom odolnú hasiacu penu alebo rozprášený vodný prúd. Typ hasiaceho prostriedku prispôbiť okoliu.

5.2 Hasiace prostriedky, ktoré sa nesmú použiť z bezpečnostných dôvodov

Silný vodný prúd.

5.3 Osobitné riziká expozície vyplývajúce zo samotnej látky alebo z prípravku, produktov horenia, výsledných plynov

Pri horení prípravku sa môžu uvoľňovať oxidy uhlíka (CO_x). Vdychovanie nebezpečných rozkladných produktov horenia môže mať za následok poškodenie zdravia.

5.4 Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky

Žiadne špeciálne opatrenia nie sú požadované. Ochranné prostriedky zvoliť podľa veľkosti požiaru. Zodpovedajúca ochranná dýchacia maska s nezávislým prívodom vzduchu a prípadne chemický ochranný odev.

5.5 Doplnujúce údaje

Prípravky v uzavretých obaloch, ktoré sú v blízkosti požiaru chladieť vodou. Pokiaľ možno prípravky v nepoškodených obaloch odstrániť z oblasti nebezpečenstva. Kontaminovanú hasiacu vodu oddelene dočasne skladovať, nevypúšťať do kanalizácie. Hasiacu vodu alebo použité hasiace prístroje spolu so zbytkom po horení zlikvidovať podľa príslušných predpisov (zákon o odpadoch, viď bod 16.3).

6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia

Rešpektovať pokyny uvedené v bodoch 7 a 8. Zabrániť kontaktu s očami, pokožkou a odevom. Z dosahu odstrániť zdroje zapálenia a priestor dostatočne vetrať. Zákaz vstupu nepovolaným osobám, nefajčiť. Zabrániť možnosti vzniku pošmyknutia.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre ochranu životného prostredia

Zabrániť zväčšovaniu uniknutého množstva. Prípravok nenechať vytekať do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd. Pri kontaminácii riek, jazier, alebo kanalizácie postupovať podľa miestnych predpisov (zákon o vodách, viď bod 16.3) a kontaktovať príslušné úrady (predmetný správca kanalizácie, správca vodného toku, Slovenská inšpekcia životného prostredia).

6.3 Metóda čistenia (sanácie)

Uniknutý prípravok zasypať vhodným nehorľavým absorpčným materiálom, napr. univerzálnym sorbentom, pieskom, vápnom, perlitom, jemným štrkom a potom umiestniť do vhodných nádob. Ďalší postup zneškodnenia sa riadi podľa predpisov, ktoré sú uvedené v bode 13, pozor na hodnoty v bode 8. Zasiahnuté miesto a použité náradie dôkladne umyť vhodným čistiacim prostriedkom, nepoužívať riedidlá.

Pri kontaminácii povrchových a podzemných vôd sanáciu vykonávať výlučne v spolupráci s hasičským a záchranným zborom a Slovenskou inšpekciou životného prostredia.

7. MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE

7.1 Zaobchádzanie

Pred použitím je nutné sa oboznámiť s obsahom bodov 2, 6, 8 a 11. Rešpektovať zákonné ochranné a bezpečnostné predpisy pre nakladanie s chemickými látkami. Zabezpečiť dostatočné vetranie popr. miestne odsávanie pracovného priestoru. Zabrániť vzniku aerosólu. Prípravok uchovávať mimo dosahu otvoreného ohňa a zdrojov vysokej teploty, nefajčiť. Rešpektovať pokyny a návod na užívanie uvedený na etikete obalu výrobku.

Pri práci nejest', nepiť a nefajčiť. Pred prestávkou a po skončení práce umyť ruky a vyzliecť znečistený pracovný odev. Tento odev uchovávať oddelene.

7.2 Skladovanie

Prípravok skladovať iba v tesne uzavretých originálnych obaloch. Zákaz fajčiť. Zamedziť prístupu nepovolaným osobám. Venovať pozornosť pokynom na obale výrobku. Skladovať na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Chrániť pred priamym slnečným žiarením, teplom a mrazom. Neskladovať v blízkosti potravín, nápojov a krmív.

7.3 Osobitné použitie

Použitie prípravku je stanovené výrobcom v návode na užívanie, ktorý je uvedený na etikete obalu alebo v priloženej dokumentácii.

8. KONTROLA EXPOZÍCIE / OSOBNÁ OCHRANA

8.1 Hodnoty limitov expozície

Chemický názov	Koncentrácia alebo rozsah v %	ES (EINECS, ELINCS, NLP)	NPHV priemerná (mg/m ³)	NPHV hraničná (mg/m ³)
-	-	-	-	-

NPHV – najvyššia prípustná hodnota vystavenia

**8.2 Kontroly expozície na pracovisku**

Zaistiť dobré vetranie. To môže byť zabezpečené lokálnym odsávaním z pracoviska, alebo celkovým vzduchotechnickým systémom. Pokiaľ toto nepostačuje k udržaniu koncentrácie pod dovolenými maximálnymi hodnotami pre pracovisko, musí sa pre tento účel nosiť schválený dýchací prístroj.



8.2.1 Ochrana dýchacích orgánov: Žiadna dýchacia maska nie je požadovaná. V prípade nedostatočnej ventilácie alebo vzniku aerosólu (hmly) použiť vhodnú dýchaciu masku s filtrom typu A/P (EN 141). Trieda filtra je závislá od koncentrácie škodlivín.



8.2.2 Ochrana rúk: Použiť vhodné ochranné rukavice, napr. bavlnené s povlakom z nitrilkaučuku o min. hrúbke 0,4 mm (EN 374). Doba prieniku materiálom rukavíc: minimálny stupeň 6, (480 minút). Maximálna doporučená doba nosenia rukavíc je 50 % doby prieniku. Veľmi vhodné je použitie ochranného krému na ruky.



8.2.3 Ochrana očí: Použiť tesne priliehajúce ochranné okuliare vybavené bočnou ochranou (EN 166).



8.2.4 Ochrana pokožky: Použiť ochranný odev s dlhými rukávami, prípadne bezpečnostnú ochrannú obuv (EN 344).

8.3 Environmentálne kontroly expozície

Neboli uvedené žiadne.

9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI**9.1 Všeobecné informácie**

Skupenstvo (pri 20°C):	kvapalné
Farba (v dodávanom stave):	transparentná, zelená
Zápach alebo vôňa:	charakteristický

9.2 Dôležité informácie

Hodnota pH (pri 20°C):	~ 7,1 *
Bod varu:	údaj nie je k dispozícii
Bod vzplanutia:	údaj nie je použiteľný
Horľavosť:	nehorľavý
Horná medza výbušnosti:	údaj nie je k dispozícii
Dolná medza výbušnosti:	údaj nie je k dispozícii
Oxidačné vlastnosti:	údaj nie je k dispozícii
Tlak pár (pri 20°C):	údaj nie je k dispozícii

Hustota (pri 20°C):	1,00 g/cm ³ *
Rozpusťnosť vo vode	rozpusťný
Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda:	údaj nie je použiteľný
Viskozita dynamická (pri 20°C):	údaj nie je k dispozícii
Viskozita (pri 100°C):	údaj nie je k dispozícii
Hustota pár (vzduch = 1):	údaj nie je použiteľný
Rýchlosť odparovania:	údaj nie je použiteľný

9.3 Ďalšie informácie

Obsah VOC (1999/13/EC):	údaj nie je k dispozícii
Nebezpečenstvo explózie:	nehrozí
Bod topenia:	údaj nie je k dispozícii
Samozápalnosť:	nie je

* hodnota sa vzťahuje na čerstvo vyrobený prípravok a môže sa v priebehu času meniť

10. STABILITA A REAKTIVITA**10.1 Podmienky, pri ktorých je výrobok stabilný**

Pri dodržaní stanovených predpisov skladovania a používania je prípravok stabilný (viď bod 7).

10.2 Materiály, ktorým sa treba vyhýbať

Nie sú určené žiadne.

10.3 Nebezpečné produkty rozkladu

Pri správnom skladovaní a zaobchádzaní nevznikajú žiadne nebezpečné rozkladné produkty. Pri vysokých teplotách môžu vzniknúť nebezpečné rozkladné produkty. Viď bod 5.3.

11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**11.1 Účinky nebezpečné pre zdravie vyplývajúce z expozície látky alebo prípravku**

Akútna toxicita zložky prípravku				
LD ₅₀ , orálne, potkan:				
LD ₅₀ , dermálne, potkan alebo králik:				
LC ₅₀ , inhalačne, potkan, pre aerosóly alebo častice za 4 hod.:				
LC ₅₀ , inhalačne, potkan, pre plyny a pary za 4 hod.:				

**11.2 Známe dlhodobé a okamžité účinky, chronické účinky vyplývajúce z krátkodobej a dlhodobej expozície**

- 11.2.1 Senzibilizácia:** Pre prípravok nestanovená. Komponenty prípravku nemajú senzibilizujúci účinok.
- 11.2.2 Narkotické účinky:** Pre prípravok nestanovená. Komponenty prípravku nemajú narkotický účinok.
- 11.2.3 Karcinogenita:** Pre prípravok nestanovená. Komponenty prípravku nemajú karcinogénny účinok.
- 11.2.4 Mutagenita:** Pre prípravok nestanovená. Komponenty prípravku nemajú mutagénny účinok.
- 11.2.5 Toxicita pre reprodukciu:** Pre prípravok nestanovená. Komponenty prípravku nemajú teratogénny účinok.
- 11.2.6 Expozícia vdychovaním:** Pre prípravok nestanovená.
- 11.2.7 Expozícia požitím:** Možné dráždivé účinky.
- 11.2.8 Expozícia stykom s pokožkou:** Pri predĺženom kontakte môže spôsobiť ľahké podráždenie pokožky. Odmasťuje pokožku.
- 11.2.9 Expozícia stykom s okom:** Pri predĺženom kontakte môže spôsobiť ľahké podráždenie očí.

11.3 Ďalšie údaje:

Prípravok bol klasifikovaný podľa konvenčnej kalkulačnej metódy hodnotenia nebezpečných vlastností prípravku na základe fyzikálno-chemických vlastností, nebezpečných pre zdravie a nebezpečných pre životné prostredie podľa výnosu MH SR č.2/2002 ktorým sa vykonáva zákon č.163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch.

12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**12.1 Ekotoxicita**

Ekotoxicita zložky prípravku					
LC ₅₀ (96 hod., ryby):					
EC ₅₀ (48 hod., dafnie):					
IC ₅₀ (72 hod., riasy):					

12.2 Pohyblivosť

Nenechať ho vniknúť do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd.

12.3 Stálosť a odbúrateľnosť

Žiadne údaje nie sú k dispozícii.

12.4 Bioakumulačný potenciál

Žiadne údaje nie sú k dispozícii.

12.5 Iné nepriaznivé účinky

Nepredpokladá sa že prípravok môže vyvolať dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. Stupeň ohrozenia vôd podľa nemeckej klasifikácie: WGK 2 (stredne nebezpečný pre vodný ekosystém).

Podľa nášho súčasného stavu vedomostí prípravok neobsahuje žiadne ťažké kovy a ich zlúčeniny (obsah ťažkých kovov podľa smernice EÚ č.76/464/EWG). Podľa obsahu látok, ktoré neobsahujú žiadne adsorbovateľné organicky viazané halogeny (AOX), tento prípravok nezaťažuje odpadové vody zlúčeninami typu AOX.

13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ**13.1 Bezpečné nakladanie so zvyškami alebo odpadmi vznikajúcimi pri predpokladanom použití**

Obaly vyprázdňovať bez ostatkov. Odpad zhodnocovať/zneškodňovať podľa miestnej legislatívy v zodpovedajúcich zariadeniach.

13.2 Zatriedenie prípravku a jeho obalu

	Katológ. č.	Názov druhu odpadu	Klasifikácia odpadu	Skupina odpadu	Spôsob zhodnotenia/zneškodnenia
Prípravok	20 01 30	Detergenty iné ako uvedené v 20 01 29	Ostatný odpad	-	
Obal	15 01 02	Plastové obaly	Ostatný odpad	-	R1 využitie najmä ako palivo alebo na získavanie energie iným spôsobom

13.3 Právne predpisy

Zaradenie odpadu bolo vykonané na základe vyhlášky MŽP SR ktorou sa ustanovuje katalóg odpadov (viď bod 16.3). Stanovené katalógové čísla odpadov sú doporučené na základe pravdepodobného použitia tohto prípravku. Na základe špeciálneho použitia a daných skutočností zhodnotenia/zneškodnenia odpadov u užívateľa sa môžu za určitých okolností použiť aj iné katalógové čísla odpadov.

Uvedené odpady je potrebné odovzdať firme ktorá vlastní príslušné súhlasy podľa zákona o odpadoch (viď bod 16.3, súhlas na prevádzkovanie zariadenia na zhodnocovanie/zneškodňovanie odpadov).

14. INFORMÁCIE O DOPRAVE**14.1 Špeciálne preventívne opatrenia pri doprave alebo preprave**

Prípravok nie je klasifikovaný ako nebezpečná vec z hľadiska dopravných predpisov.

14.2 Dopravná klasifikácia pre jednotlivé druhy dopravy

	Cesta/Železnica: ADR/RID	Námorná: IMDG	Letecká: ICAO/IATA
UN číslo	-	-	-



Pomenovanie a opis veci	-	-	-
Trieda	-	-	-
Klasifikačný kód	-	-	-
Obalová skupina	-	-	-
Bezpečnostné značky	-	-	-
Osobitné podmienky	-	-	-
Obmedzenie množstva LQ	-	-	-
LQ značenie	-	-	-
Pokyny pre balenie	-	-	-
Dopravná kategória	-	-	-
Ident. číslo nebezpečnosti	-	-	-
Látka znečisťujúca more	-	-	-
EmS	-	-	-

15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE**15.1 Informácie uvedené na obale látky alebo prípravku**

Výstražné symboly nebezpečenstva: odpadajú

-	-	-
---	---	---

Nebezpečné chemické látky v prípravku (názov a EC číslo)

-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-

Používajte v súlade s určením výrobku. Likvidujte v súlade so zákonom o odpadoch ako nie nebezpečný odpad. Prázdny obal odovzdajte v zbernom mieste. Pre profesionálnych užívateľov je na vyžiadanie k dispozícii karta bezpečnostných údajov.

Hmatové upozornenie na nebezpečenstvo pre ľudí s poruchou zraku a nevidomých podľa § 26 ods. 7 zákona č. 163/2001 Z.z. v z.n.z. a STN EN ISO 11683:

Nemusí byť na obale umiestnené.

Vybavenie balenia bezpečnostnými uzávermi odolnými proti otvoreniu deťmi podľa § 26 ods. 7 zákona č. 163/2001 Z.z. v z.n.z. a STN EN ISO 8317 alebo STN EN ISO 862:

Nemusí byť na obale umiestnené.

R-vety

-	-
---	---

S-vety

-	-
---	---

16. ĎALŠIE INFORMÁCIE**16.1 Úplné znenie R-viet uvedených v bodoch 2 a 3**

-	-
---	---

16.2 Pokyny pre školenie

Pracovníci, ktorí s výrobkom pracujú pravidelne a noví pracovníci musia prechádzať pravidelným školením resp. úvodným školením o rizikách a prevencii a ako sa majú správať, aby neohrozili seba a iných. Rozsah a cyklus školenia určuje zamestnávateľ v nadväznosti na zákon o BOZP.

16.3 Citované predpisy

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.1907/2006 REACH.

Zákon č.163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v z.n.z.

Výnos MH SR č.2/2002 ktorým sa vykonáva zákon č.163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v z.n.z..

Nariadenie vlády SR č. 355/2006 Z.z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci.

Zákon č.223/2001 Z.z. o odpadoch v z.n.z.

Vyhláška MŽP SR č.284/2001 Z.z. ktorou sa ustanovuje katalóg odpadov v z.n.z.



Zákon č.364/2004 Z.z. o vodách a jeho vykonávacía vyhláška č.100/2005 Z.z.

Zákon č.124/2006 Z.z. o BOZP.

Vyhláška MV SR č.96/2004 Z.z. ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov.

ADR - Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí.

RID - Poriadok medzinárodnej železničnej prepravy nebezpečných tovarov a materiálov.

IATA/ICAO Code - Medzinárodný predpis o vzdušnej preprave nebezpečných vecí.

IMDG Code - Medzinárodný predpis o preprave nebezpečných materiálov po mori.

16.4 Legenda

Klasifikácia prípravku bola uskutočnená konvenčnou kalkulačnou metódou podľa výnosu MH SR č.2/2002 ktorým sa vykonáva zákon o chemických látkach a chemických prípravkoch. Vychádzalo sa z údajov poskytnutých výrobcom alebo dovozcom jednotlivých zložiek prípravku uvedených v ich kartách bezpečnostných údajov.

Ekotoxikologické a toxikologické informácie boli získané zo systému ESIS (European Chemical Substances Information System), konkrétne z databázy IUCLID (International Uniform Chemical Information Data Base). V databáze sú uvedené vlastnosti látok, ktoré sú klasifikované v Annexe I Smernice 67/548/EEC, ale aj látok, u ktorých táto klasifikácia chýba.

Pre doplnujúce údaje bola použitá tiež chemická databáza spoločnosti Merk spol. s r.o. ČR.

Karta bezpečnostných údajov obsahuje údaje potrebné pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany životného prostredia. Uvedené údaje zodpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a sú v súlade s platnými právnymi predpismi. Nemôžu byť považované za záruku vhodnosti a použiteľnosti výrobku pre konkrétnu aplikáciu.

Karta bezpečnostných údajov je majetkom fyzickej alebo právnickej osoby uvedenej v bode 1.3 a je chránená autorskými právami. Kopírovanie, šírenie alebo predaj bez súhlasu majiteľa je zakázané.

Podkladom pre vypracovanie slovenskej karty bezpečnostných údajov bol český bezpečnostný list vydaný spoločnosťou KEIMFARBEN, s.r.o. CZ, zo dňa 30.09.2007 a spracovaný spoločnosťami Studio2K (Ing. Karel Královec – tel.: 354 526 677) a SVEC-CONSULTING s.r.o. (autorizovaná osoba 830/276/00 Ing. Eva Švecová – tel.: 354 422 931).

Spracovateľ: EKO – ADR, Bratislava